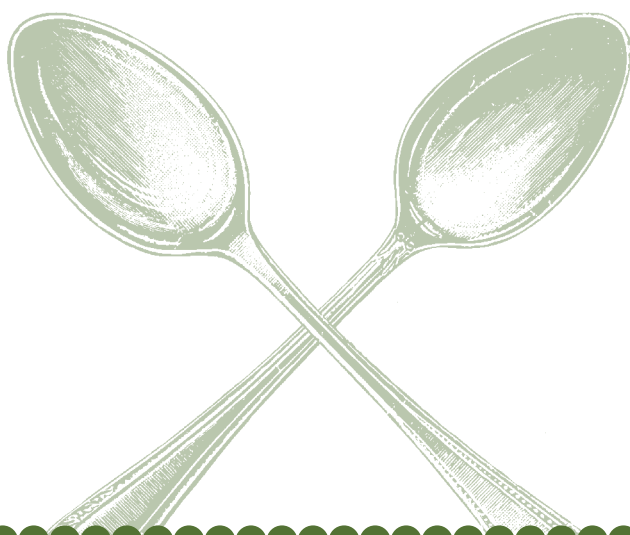


☉ Restavracija Luna



Jedilni list

Verwöhnung / Menu / Speisekarte / Menù




Terme Topolšica
Wellness Center Zala



NEKAJ HLADNEGA ZA UVOD COLD STARTERS / KALTE VORSPESSEN / ANTIPASTI FREDDI

DIMLJENA POSTRV NA KREMNEM SIRU Z VLOŽENO REDKVO IN KAVIARJEM SMOKED TROUT ON CREAMY CHEESE WITH PICKLED RADISH AND CAVIAR GERÄUCHERTE FORELLE AUF FRISCHKÄSE, MIT EINGELEGTEM RADIESCHEN UND KAVIAR TROTA AFFUMICATA SU FORMAGGIO CREMOSO CON RAVANELLO SOTT'ACETO E CAVIALE	6,5 €
TELEČJI CARPACIO NA RUKOLI S TARTUFI CALF CARPACCIO ON ARUGULA WITH TRUFFLES / KALBSCARPACCIO AUF RUCOLA MIT TRÜFFELN CARPACCIO DI VITELLO SU LETTO DI RUCOLA CON TARTUFI	8 €
JUNEČJI TATAR Z ZAČINJENIM MASLOM, MEDENA GORČICA IN GOVEJI JEZIK S POROM BULL-CALF TARTAR WITH SPICY BUTTER, HONEY MUSTARD AND BEEF TONGUE WITH LEEK JUNGRINDTATAR MIT GEWÜRZBUTTER, HONIGSENF UND RINDERZUNG MIT LAUCH TARTARE DI VITELLO CON BURRO ALLE ERBE, SENAPE AL MIELE E LINGUA DI MANZO CON PORRO	7 €
POPEČEN PARADIŽNIK Z BUČKAMI, ZELIŠČNI SIR IN ZELIŠČNE DROBTINE GRILLED TOMATO WITH ZUCCHINI, HERB CHEESE AND HERB BREADCRUMBS / GEBRATENE TOMATE MIT ZUCCHINI, KRÄUTERKÄSE UND KRÄUTERBRÖSEL / POMODORO TOSTATO CON ZUCCHINE, FORMAGGIO ALLE ERBE E BRICIOLE ALLE ERBE	7 €
BRUSKETA S PARADIŽNIKOM IN MOZZARELO BRUSCETTE WITH TOMATO AND MOZZARELLA / WSSBRUSCHETTA MIT TOMATEN UND MOZZARELLA BRUSCHETTE POMODORO E MOZZARELLA	6,5 €



IZ JUŠNEGA LONCA FROM A SOUP POT / AUS DEM SUPPENTOPF / BRODI

KORENČKOVA JUHA CARROT SOUP / KAROTTENSUPPE / ZUPPA DI CAROTE	3,5 €
DNEVNA JUHA SOUP OF THE DAY / TAGESSUPPE / ZUPPA DEL GIORNO	3,5 €
GOVEJA JUHA S FRITATI BEEF SOUP WITH "FRITATI" / RINDSUPPE MIT FRITTATEN / BRODO DI MANZO CON FRITTATINE	3,5 €
ČESNOVA JUHA S SIROM GARLIC SOUP WITH CHEESE / KNOBLAUCHSUPPE MIT KÄSE / ZUPPA D'AGLIO CON FORMAGGIO	3,5 €



TESTENINE PASTA / TEIGWAREN / PASTA

ŠPAGETI PO BOLONSKO SPAGHETTI BOLOGNESE / SPAGHETTI BOLOGNESE / SPAGHETTI ALLA BOLOGNESE	6 €
ŠPAGETI CARBONARA SPAGHETTI CARBONARA / SPAGHETTI CARBONARA / SPAGHETTI ALLA CARBONARA	6 €
ŠPAGETI S PARADIŽNIKOM SPAGHETTI WITH TOMATO / SPAGHETTI MIT TOMATEN / SPAGHETTI AL POMODORO	5 €
ŠIROKI REZANCI S TUNO IN OLIVAMI RIBBON NOODLES WITH TUNA AND OLIVES / BANDNUDELN MIT THUNFISCH UND OLIVEN / TAGLIATELLE AL TONNO E OLIVE	6 €
ŠPINAČNI REZANCI Z JURČKI SPINACH NOODLES WITH BOLETUS MUSHROOMS / SPINATNUDELN MIT STEINPILZEN TAGLIATELLE VERDI (AGLI SPINACI) CON FUNGHI PORCINI	7 €
HIŠNI NJOKI S SEZONSKO ZELENJAVO IN MLADIM SIROM HOUSE GNOCCHI WITH SEASONAL VEGETABLES AND FRESH CHEESE / GNOCKI NACH HAUSART MIT SAISONGEMÜSE UND JUNGKÄSE / GNOCCHI FATTI IN CASA CON VERDURA DI STAGIONE E FORMAGGIO FRESCO	7 €
HIŠNI NJOKI S PANCETO IN ŠAMPINJONI HOUSE GNOCCHI WITH BACON AND BUTTON MUSHROOMS / GNOCKI NACH HAUSART MIT PANCETTA UND CHAMPIGNONS GNOCCHI FATTI IN CASA CON PANCETTA E CHAMPIGNONS	7 €





RIŽOTKE RISOTTO / RISOTTO / RISOTTI

ARBORIO RIŽOTA Z JURČKI	7,5 €
ARBORIO RISOTTO WITH PORCINI MUSHROOMS / ARBORIO RISOTTO MIT STEINPILZEN / RISOTTO ARBORIO CON FUNGHI PORCINI	
ARBORIO RIŽOTA S PARADIŽNIKOM IN LIGNJI	7,5 €
ARBORIO RISOTTO WITH TOMATOES AND SQUID / ARBORIO RISOTTO MIT OMATEN UND KALMAREN RISOTTO ARBORIO CON POMODORI E CALAMARI	



RIBJE JEDI FISH DISHES / FISCHGERICHTE / PIATTI A BASE DI PESCE

FILE POSTRVI, HIŠNI V LIVANCI Z DROBNJAKOM IN SEZONSKO SOLATO 1 dag / 0,02 lbs	0,3 €
TROUT FILLET, HOUSE NOODLES WITH CHIVES AND SEASONAL SALAD / FORLLENFILET, EINGETROPFTE NUDELN MIT SCHNITTLAUCH UND SAISONALAT / FILETTO DI TROTA, STRACCIATELLA DI UOVA FATTA IN CASA CON ERBA CIPOLLINA E INSALATA DI STAGIONE	
LOSOS NA ŽARU Z DUŠENIM POROM IN POMARANČO	10 €
GRILLED SALMON WITH STEWED LEEK AND ORANGE / LACHS VOM GRILL MIT GEDÜNSTETEM LAUCH UND ORANGE SALMONE ALLA GRIGLIA CON PORRI STUFATI E ARANCIO	
LIGNJI NA ŽARU s prilogo	10 €
GRILLED CALAMARI / CALAMARI VOM GRILL / CALAMARI ALLA GRIGLIA	
POLNJENI LIGNJI (SIR, PRŠUT) s prilogo	12 €
FILLED CALAMARI (CHEESE, PROSCIUTTO) / GEFÜLLTE CALAMARI (KÄSE ,PROSCIUTTO) CALAMARI RIPIENI (FORMAGGIO, PROSCIUTTO)	
OCVRTI LIGNJI S TATARSKO OMAKO	10 €
BAKED CALAMARI WITH TARTAR SAUCE / GEBACKENE CALAMARI MIT TARTARSAUCE / CALAMARI FRITTI CON SALSA TARTARA	
TRIS LIGNJEV (2 osebi)	16 €
CALAMARI – THREE VARIETIES (2 persons) / CALAMARI – DREI ARTEN (2 Personen) / TRIS DI CALAMARI (2 PERSONE)	
FILE BRANCINA S HRUSTLJAVO SIROVO POLENTO IN BLITVO	1 dag / 0,02 lbs 0,4 €
SEA BASS FILLET WITH CRISPY CHEESE POLENTA AND CHARD / SÄGEBARSCHFILET MIT KNUSPRIGER KÄSEPOLENTA UND MANGOLD / FILETTO DI BRANZINO CON POLENTA DI FORMAGGIO CROCCANTE E BIETOLA DA COSTE	
ORADA z žara	1 dag / 0,02 lbs 0,4 €
SEA BREAM / GOLDBRASSE / ORATA	
MORSKI LIST z žara	1 dag / 0,02 lbs 0,5 €
COMMON SOLE / SEEZUNGE / SOGLIOLA	



MESNE JEDI MEAT DISHES / FLEISCHGERICHTE / PIATTI A BASE DI CARNE

PIŠČANEC IN PURAN

CHICKEN AND TURKEY / HÄHNCHEN UND TRUTHAHN / POLLO E TACCHINO

PIŠČANČJA PRSA S SEMENI NA PIREJU IZ ZELENE 9 €
CHICKEN BREASTS WITH SEEDS ON CELERY PUREE / HÄHNCHENBRUST MIT SAMEN AUF SELLERIEPÜREE PETTO DI POLLO CON SEMI SU PUREA DI SEDANO

PIŠČANČJA PRSA, HIŠNI NJOKCI S SEZONSKO ZELENJAVO IN BELO TARTUFATO 9 €
CHICKEN BREASTS, HOUSE GNOCCHI WITH SEASONAL VEGETABLES AND WHITE TRUFFLE SAUCE
HÄHNCHENBRUST, GNOCCHI NACH HAUSART MIT SAISONGEMÜSE UND WEIßER TRÜFFELSOßE
PETTO DI POLLO, GNOCCHI FATTI IN CASA CON VERDURA DI STAGIONE E TARTUFATA BIANCA

OCVRT PURANJI FILE S PRŠUTOM NA RIŽU 10 €
BAKED TURKEY FILLET WITH PROSCIUTTO ON RICE / GEBACKENES TRUTHAHNFILET MIT PROSCIUTTO AUF REIS FILETTO DI TACCHINO FRITTO CON PROSCIUTTO SU LETTO DI RISO

TELETINA

VEAL / KALBFLEISCH / VITELLO

TELEČJI ZREZEK NA ŽARU Z ZELENJAVO 10 €
GRILLED VEAL STEAK WITH VEGETABLES / KALBSSCHNITZEL VOM GRILL MIT GEMÜSE
BISTECCA DI VITELLO ALLA GRIGLIA CON VERDURE

TELEČJI HRBET, PIRE KOMPIR S ŠALOTKO, SLANINO IN GRAHOM 10 €
VEAL BACK STEAK, MASHED POTATO WITH SHALLOTS, BACON AND PEAS / KALBSRÜCKEN, KARTOFFELPÜREE MIT SCHALOTTE, SPECK UND ERBSEN / SCHIENA DI VITELLO, PURÈ DI PATATE CON SCALOGNO, PANCETTA E PISELLI

TELEČJI DUNAJSKI ZREZEK S KROMPIRJEVIMI OCVRTKI 10 €
VEAL WIENER SCHNITZEL WITH BAKED POTATOES / KALBSWIENERSCHNITZEL MIT GEBAKENEM KARTOFFEL
SCALOPPINA DI VITELLO ALLA VIENNESE CON CROCCHETTE DI PATATE





PREVERJENO DOBRO

GOOD – VERIFIED DISHES / GUT – GEPRÜFTE GERICHTE / DA CONSIGLIARE

ŠEFOV TRIO (PURANJI MEDALJON S SIROM, PLJUČNI MEDALJON Z BRUSNICAMI, SVINJSKA RIBICA Z JABOLKO) 16 €
DAS TRIO VOM CHEF (PUTENMEDAILLON MIT KÄSE, LUNGENMEDAILLON MIT PREISELBEEREN, SCHWEINEFILET MIT APFEL)
TRIS DELLO CHEF (MEDAGLIONE DI TACCHINO CON FORMAGGIO, MEDAGLIONE DI MANZO CON MIRTILLI ROSSI, FILETTO MIGNON DI MAIALE CON MELA)
CHEF'S TRIO (TURKEY STEAK WITH CHEESE, BEEF FILLET WITH CRANBERRIES, PORK TENDERLOIN WITH APPLE)

BIFTEK PO IZBIRI 18 €
BEEFSTEAK BY CHOICE / BEEFSTEAK NACH AUSWAHL / BEEFSTEAK A SCELTA

PIŠČANČJI FILE »LUNA« (PIŠČANČJI FILE Z MOCARELO, KRAŠKIM PRŠUTOM TER POPEČENIM ANANASOM) 12 €
CHICKEN FILLET "LUNA" (CHICKEN FILLET WITH MOZZARELLA, PROSCIUTTO OF KARST, AND ROASTED PINEAPPLE)
HÄNCHENFILET »LUNA« (HÄNCHENFILET MIT MOZZARELLA, KARSTSCHINKEN UND ANGEBRATENEM ANANAS)
FILETTO DI POLLO »LUNA« (FILETTO DI POLLO CON MOZZARELLA, PROSCIUTTO CRUDO DEL CARSO E ANANAS TOSTATO)



ZA NAJMLAJŠE

FOR THE YOUNGESTT / FÜR DIE JÜNGSTEN / PER I PIÙ PICCOLI

KROŽNIK METULJČICA (DUNAJSKI ZREZEK, POMES FRITES) 7 €
BUTTERFLY PLATE (WIENER SCHNITZEL, FRENCH FRIES)
SCHMETTERLINGSTELLER (WIENERSCHNITZEL, POMMES FRITES) PIATTO
FARFALLA (SCALOPPINA ALLA VIENNESE, PATATINE FRITTE)

KROŽNIK ŠKRAT (LIGNJI ALI OCVRTI SIR, POMES FRITES) 7 €
DWARF PLATE (CALAMARI OR FRIED CHEESE, FRENCH FRIES)
ZWERGSTELLER (CALAMARI ODER GEBACKENER KÄSE, POMMES FRITES) PIATTO
FOLLETTO (CALAMARI OPPURE FORMAGGIO FRITTO, PATATINE FRITTE)



SOLATE SALADS / SALAT / INSALATE

WELLNES SOLATA (SESTAVLJENA SOLATA S PIŠČANCEM IN SEMENI) WELLNES SALAD (COMPOUND SALAD WITH CHICKEN AND SEEDS) WELLNESS SALAT (GEMISCHTE SALAT MIT HÄHNCHEN UND SAMEN) INSALATA WELLNESS (INSALATA MISTA CON POLLO E SEMI)	6,5 €
ZALA SOLATA (SESTAVLJENA SOLATA S SIROM Z ŽARA) ZALA SALAD (COMPOUND SALAD WITH GRILLED CHEESE) ZALA SALAT (GEMISCHTE SALAT MIT KÄSE VOM GRILL) INSALATA ZALA (INSALATA MISTA CON FORMAGGIO ALLA PIASTRA)	6,5 €
SOLATA S TUNO TUNA SALAD / THUNFISCHSALAT / INSALATA DI TONNO	6,5 €
FIT SOLATA (KUMARE, PARADIŽNIK, OLIVE, FETA SIR, JOGURTOV PRELIV) FIT SALAD (CUCUMBERS, TOMATOES, OLIVES, FETA CHEESE, YOGURT DRESSING) FIT SALAT (GURKEN, TOMATEN, OLIVEN, FETA KÄSE, JOGHURT DRESSING) INSALATA FIT (CETRIOLI, POMODORO, OLIVE, FORMAGGIO FETA E DRESSING ALLO YOGURT)	6,5 €
CESARSKA SOLATA (ZELENA SOLATA, PIŠČANEC NA ŽARU, KRHOVI KRUTONI) CESAR'S SALAD (LETTUCE, GRILLED CHICKEN, BREAD CROUTONS) HEAISERSALAT (GRÜNSALAT, HÄHNCHEN VOM GRILL, BROT-CROUTONS) INSALATA DELL'IMPERATORE (LATTUGA, POLLO ALLA GRIGLIA, CROSTINI DI PANE)	7 €
SEZONSKA SESTAVLJENA SOLATA SEASON IOMFOTND SALAD / KEMISIHTER SAISONSALAT / INSALATA MISTA STAKIONALE	2,8 €

*Danes vas
razvajamo*



SLADICE DESSERTS / NACHSPEISEN / DOLCI

SOLNOGRAŠKI ŽLIČNIKI Z VANILIJEVIM ALI SADNIM PRELIVOM 5 €
"SOLNOGRAŠKI" DUMPLINGS WITH VANILLA OR FRUIT SAUCE / "SOLNOGRAŠKI" KNÖDEL MIT VANILLE- ODER FRÜCHTESAUCE SOUFFLÈ
DI SALISBURGO CON SALSA ALLA VANIGLIA O ALLA FRUTTA

SLADOLED Z VROČIM SADJEM 2,6 €
ICE-CREAM WITH HOT FRUIT / EIS MIT HEISSEN FRÜCHTEN / FRUTTA CALDA E GELATO

AJDOVI ŠTRUKLJI Z OREHI IN MEDOM 4 €
BUCKWHEAT DUMPLINGS WITH WALNUTS AND HONEY / TEIGGERICHT »ŠTRUKLJI« AUS BUCHWEIZENMEHL
STRUCCOLI DI GRANO SARACENO CON NOCI E MIELE

PALAČINKE S ČOKOLADO 3 €
PANCAKES WITH CHOCOLATE / PFANNKUCHEN MIT SCHOKOLADE / CREPES AL CIOCCOLATO

PALAČINKE Z MARMELADO 3 €
PANCAKES WITH JAM / PFANNKUCHEN MIT MARMELADE / CREPES ALLA MARMELLATA

PALAČINKE Z OREHI 3 €
PANCAKES WITH NUTS / PFANNKUCHEN MIT NÜSSEN / CREPES ALLE NOCI

TORTE IZ VITRINE **CAKES FROM THE GLASS CABINET / TORTEN AUS DER VITRINE / TORTE IN VETRINA**

ČOKOLADNI SOUFFLE Z VANILIJEVIM SLADOLEDOM 4,8 €
CHOCO-SOUFFLE WITH VANILLA / SCHOKO-SOUFFLE MIT VANILLEEIS / SOUFFLÉ AL CIOCCOLATO CON
GELATO ALLA VANIGLIA

CRÈME BRULÉE 4 €
CRÈME BRULÉE / CRÈME BRULÉE / CRÈME BRULÉE

BREZGLUTENSKA TORTICA 2,3 €
GLUTEN FREE CAKE / TORTE OHNE GLUTEN / DOLCI SENZA GLUTINE

SLADOLED IZ VITRINE 1,1 €
ICE-CREAM / EIS AUS DER VITRINE / GELATO DALLA VETRINA





Terme Topolšica

Wellness Center Zala

